

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٧٤ لسنة ٢٠٠٤

بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل الخاص بالمنحة الفنلندية

بشأن تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف الصحي

بالعناية بمحافظة دمياط

والموقع بتاريخى ٢٠٠٣/١٢/٧ ، ٢٠٠٤/١/١٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطاب المتبادل الخاص بالمنحة الفنلندية بشأن تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف الصحي بالعناية بمحافظة دمياط بمبلغ ١٤٠,٣٧٩,١٤٠ يورو (مليون وثلاثمائة وتسعة وسبعون ألفاً ومائة وأربعون يورو) ، الموقع بتاريخى ٢٠٠٣/١٢/٧ ، ٢٠٠٤/١/١٠ ، وذلك مع التحقق بشرط التصديق ،

صدر برئاسة الجمهورية فى ٦ المحرم سنة ١٤٢٥ هـ

(الموافق ٢٦ فبراير سنة ٢٠٠٤ م) .

سفارة فنلندا

القاهرة

القاهرة في ٢٠٠٣/١٢/٧

صاحبة السعادة / هاييزة أبو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

تحية طيبة وبعد

بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين دولتنا في ١٩٧٩/٢/٢٢ .

أتشرف بإحاطتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيج لحكومة جمهورية مصر العربية منحة يبلغ لا يتجاوز ١٠,٣٧٩,١٤٠ يورو (مليون وثلاثمائة وتسعة وسبعون ألفاً ومائة وأربعون يورو) ، وتستخدم هذه المنحة الفنلندية في تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف الصحي بالعناتية بمحافظة دمياط .

إذا لاقى الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه لي شرفتي أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفي حالة الاختلاف في التفسير يعتد بالنص الإنجليزي .
وانتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامي .

المخلص

السفير / هانو هاتيفارا

١٠ يناير ٢٠٠٤

صاحب السعادة / هانوا ماتتيفارا

سفير فنلندا بالقاهرة

تحية طيبة وبعد ،

أتشرف بالإفادة بإتني تسلمت خطابكم المؤرخ ٢٠٠٣/١٢/٧ والذي نصه كما يلى :
"بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين دولتيها فى ١٩٧٩/٢/٢٢ ، أتشرف بإحاطتكم علماً بأن حكومة فنلندا سوف تتيج لحكومة جمهورية مصر العربية منحة بمبلغ لا يتجاوز ١٤٠.٣٧٩.١٤٠ يورو (مليون وثلاثمائة وتسعة وسبعون ألفاً ومائة وأربعون يورو) . وتستخدم هذه المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف الصحى بالعنانية بمحافظة دمياط .
إذ لاقى الترتيب السابق قبولاً لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى أن اقترح بأن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقاً بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وفى هذا الصدد أود أن أؤكد أن النص المشار إليه عاليه مقبول لدى حكومة جمهورية مصر العربية . وأن هذا الاتفاق يدخل حيز النفاذ عند إتمام الإجراءات القانونية لجمهورية مصر العربية .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعير لسيادتكم عن أسعى اعتياداتى .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام ،

فايزة أبو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية